

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **13 (1904)**

Heft 29

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Abonnement:

Für die Schweiz:

- 1 Monat Fr. 1.—
- 3 Monate „ 2.50
- 6 Monate „ 4.50
- 12 Monate „ 8.—

Für das Ausland:

- 1 Monat Fr. 1.25
- 3 Monate „ 3.50
- 6 Monate „ 6.—
- 12 Monate „ 10.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.

Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.



Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

13. Jahrgang | 13^{me} Année

Erscheint Samstags. Parait le Samedi.

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliers

Abonnements:

Pour la Suisse:

- 1 mois . . Fr. 1.—
- 3 mois . . „ 2.50
- 6 mois . . „ 4.50
- 12 mois . . „ 8.—

Pour l'Etranger:

- 1 mois . . Fr. 1.25
- 3 mois . . „ 3.50
- 6 mois . . „ 6.—
- 12 mois . . „ 10.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Verantwortlich für die Redaktion und die Herausgabe: Der Chef des Centralbureaus, Otto Amsler, Basel. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Aufnahmsgesuche.

- Hr. A. Cuénoud, Hôtel Bellevue, Neuchâtel 80
- Hr. Joh. Liss, Hôtel Bellevue, Samaden 52
- Hr. Marcel Raisin, Grand Hôtel Kurhaus, Magglingen 130



Der 10. August

ist der zweite diesjährige Termin für die Bestimmung von

Verdienstmedaillen (Broques und Brochen)

für Angestellte mit 5 oder mehrjähriger Dienstzeit. Der Vorstand findet gegen Ende August statt. Diejenigen Mitglieder, welche hievon Gebrauch machen wollen, werden hiermit höflich ersucht, dies vor dem 10. August dem Centralbureau anzuzeigen, worauf ihnen der bezügliche Prospekt nebst Bestellschein umgehend zugesandt wird.

Basel, den 16. Juli 1904.

Für das Centralbureau, Le chef: Otto Amsler.

Le 10 août

est le second terme fixé cette année pour la commande de

Médailles de mérite (Broques et Broches)

aux employés comptant 5 ou plus d'années de service. L'expédition aura lieu vers la fin du mois d'août. Ceux de MM. les Sociétaires qui désirent en faire usage sont priés de s'annoncer avant le 10 août au bureau central, qui leur fera parvenir par retour du courrier le prospectus et le bulletin de commande.

Bâle, le 16 juillet 1904.

Pour le bureau central, Der Chef: Otto Amsler.

Pauschalverträge für Musikaufführungen ungiltig!

Einen argen Strich durch ihre Rechnung hat, wie wir der „Allgem. deutschen Musikzeitung“ entnehmen, die Genossenschaft Deutscher Tonsetzer zu verzeichnen: Das Landgericht zu Berlin hat als zweite und letzte Instanz festgestellt, dass die Pauschalverträge ungültig seien, weil sie für den Kontrahenten nur Pflichten und keine spezialisierten Rechte enthalten.

Das Nähere hierüber besagt ein Artikel im „Gasthaus“, dem Organ des Deutschen Gastwirtsverbandes. Es heisst dort:

Die Frage der Autorensteuer hat bekanntlich auch den Deutschen Gastwirtsverband in Nürnberg sehr eingehend beschäftigt. Es ist dort wie auch in der „Hotel-Revue“ mitgeteilt, beschlossen worden, den geschäftsführenden Ausschuss mit der Wahrnehmung der Interessen der Mitglieder des Deutschen Gastwirtsverbandes der Genossenschaft Deutscher Tonsetzer gegenüber zu betrauen und einen Prozess über die prinzipielle Frage der Berechtigung der genossenschaftlichen Ansprüche his in die höchsten Instanzen auf Verbandskosten durchzuführen. Die überwiegende Mehrzahl der Konzerthaus- und Saalbesitzer steht auf dem Standpunkte, dass es sehr gut möglich ist, interessante Konzertprogramme zusammenzustellen, ohne auch nur einen einzigen der Komponisten heranziehen, die ihre Werke sämtlich oder zum Teil der Tonsetzergenossenschaft zur Erhebung einer „Tantieme für die Aufführung überlassen haben.

Eine bedeutende Stärkung der ablehnenden Position ist in den letzten Tagen zu verzeichnen, da nämlich inzwischen ein Urteil einer Berufungsinstant ergangen ist, das sich ebenfalls gegen die Ansprüche der Genossenschaft Deutscher Tonsetzer wendet.

Der Besitzer der Deutschen Konzerthallen an der Spandauer Brücke in Berlin, Herr Preilipper, hatte die Zahlung der Autorensteuer, zu der er sich vertraglich verpflichtet hatte, verweigert. In dem Termin vor dem Amtsgericht machte der Verklagte geltend, dass er die Weiterzahlung der eingeklagten Pauschalbeträge für die Autorensteuer ablehne, weil er durch Vorspiegelung falscher Tatsachen zum Abschluss des Vertrages veranlasst worden sei. Das Amtsgericht wies indessen den Einwand zurück und betrachtete die Erhebung der Autorensteuer als zulässig. Gegen diese Entscheidung legte Herr Preilipper nunmehr bei dem Landgericht I Berufung ein. In der Berufungsschrift wurde darauf hingewiesen, dass die Konzerthallenbesitzer bzw. Kapellmeister keine Liste derjenigen Tonstücke erhielten, welche der Autorensteuer unterliegen, und dass die Kontrahenten nur verpflichtet seien, regelmässig eine Liste der Tonstücke, welche bei ihnen aufgeführt würden, dem Autorenverbande einzureichen. Nach den Ergebnissen der Listen sollte die Verteilung der Steuereingänge an die dem Verbandsangehörigen Komponisten erfolgen. Tatsächlich würden jedoch die Listen von den Konzerthallenbesitzern nicht eingereicht, und es sei aus diesen Gründen eine einordnungsmässige Verteilung der Steuererträge nicht gut denkbar. Das Landgericht hat sich dieser Auffassung des Beklagten angeschlossen. Es stellte fest, dass der Vertrag ungültig sei, weil er für den beklagten Kontrahenten nur Pflichten und keine spezialisierten Rechte enthalte, und wies die Kläger unter Aufhebung der Vorentscheidung des Königlichen Amtsgerichts ab. Herr Preilipper hat den Grund dieser Entscheidung sofort die Klage auf Rückzahlung der bisher bezahlten monatlichen Pauschal-Steuerbeträge gegen den Autorenverband angestrengt.

Da die Streitdifferenz im vorliegenden Falle die Summe von 1500 M. nicht überschritt, ist die Möglichkeit, Revision gegen das Urteil des Landgerichts einzulegen und evtl. ihre Ansprüche in der höchsten Instanz doch noch anerkannt zu sehen, für die Genossenschaft ausgeschlossen. Die Genossenschaft ist also mit der Art ihres Vorgehens, mit dem Verlangen hoher Abgaben bzw. des Abschlusses von Pauschalverträgen ohne entsprechende Gegenleistungen ihrerseits, unterlegen. Das Gericht hat sich völlig auf den Standpunkt gestellt, den auch der Deutsche Gastwirtsverband einnimmt: erst Katalog,

d. h. Verzeichnis des vorhandenen Musikmaterials und genügende Sicherheit, dass auch wirklich, den Anforderungen des Gesetzes gemäss, die Komponisten den grössten Teil der Ausführungsabgabe erhalten — und dann die Einigung, die Verständigung über die Formen und die Höhe der Autorensteuer selbst!

Schon jetzt lässt sich konstatieren, dass der Spruch des Landgerichts aufklärend und beruhigend in den weitesten Kreisen der Bevölkerung, insbesondere der Wirt und Musiker, gewirkt hat.

Die Genossenschaft hat eben den Bogen zu straff gespannt — sie darf sich nicht wundern, dass er ihr unter den Händen zerbrochen ist.

Sie muss sich wohl oder übel entweder zum Rückzug auf der ganzen Linie verstehen, oder versuchen, einen solchen Prozess bis in die höchste Instanz hinauf zu bringen, indem sie in einem Falle ihre Ansprüche auf Entschädigung für angeblich widerrechtliche Ausführung von Musikstücken auf mehr als 1500 Mk. bemisst.

Das Präjudiz des Berliner Landgerichts, die Tatsache, dass die Genossenschaft bereits einmal in der Berufungsinstant mit ihren Ansprüchen abgewiesen worden ist, lässt sich aber nicht mehr aus der Welt schaffen.

Und wenn nun vollends, wie es höchst wahrscheinlich ist, die Genossenschaft auch zur Rückzahlung der im Falle Preilipper bisher empfangenen Pauschalbeträge verurteilt wird, so steigen die Chancen für einen Sieg der Gastwirte noch mehr, und dieser zweite Prozess wird erst recht eine ganze Reihe ähnlicher zur Folge haben. Das Ergebnis dieser kann nicht zweifelhaft sein, ebenso wenig wie schliesslich die Entscheidung des Reichsgerichts. Ob die Genossenschaft die Sache nach bisher gemachten üblichen Erfahrungen so weit treiben wird, oder ob sie es doch nicht vorziehen wird, im Wege des Vergleiches den Interessen der ihr vertrauenden Komponisten wirklich zu dienen, das muss man abwarten.

So weit die „Gastwirts-Zeitung“. „Es ist fährd die „Musiker-Zeitung“ fort ohne Frage, dass dieser Ausgang des Prozesses Preilipper von weitgehender Bedeutung ist. Nachdem hiermit „im Namen des Königs“ der Genossenschaft deutscher Tonsetzer mit aller Bestimmtheit gesagt worden ist, dass der Geschäftsbetrieb ihrer „Anstalt für musikalisches Aufführungsrecht“ unmöglich vor dem Gesetz bestehen kann, wird die G. D. T. ihren bisher beharrlich vertretenen Standpunkt: Sie könne auf Grund des Urheberrechts mit der Besteuerung der Musikaufführungen ganz so verfahren, wie es ihr beliebt, doch einer gründlichen Revision unterziehen müssen.

Wir haben als absolute Gegner der Ausführungssteuer keine Ursache, die G. D. T. im einzelnen darauf hinzuweisen, wie sich der Geschäftsbetrieb ihrer Anstalt für musikalisches Aufführungsrecht einwandfrei gestalten liesse. Wir wollen nur darauf hinweisen, dass selbst bei Befolgung aller Lehren, welche sich aus diesem Prozess für die G. D. T. ergeben, immer noch Verpflichtungen für die Veranstalter von Musikaufführungen übrig bleiben, die durch den Richter bisher nicht geprüft worden sind. Wir denken hierbei z. B. an das Verlangen der Genossenschaft, durch welches die mit ihr Verträge abschliessenden gezwungen sein sollen, fortlaufend ihre Programme einzureichen. Abgesehen davon, dass dies in der Praxis allgemein durchzuführen selbst beim besten Willen nicht möglich ist, kann wohl die G. D. T. niemand verpflichten, für sie als unbezahlter Beamter fungieren zu sollen. Das zu verlangen hat die

Genossenschaft weder nach dem Urheber- noch nach sonst einem Gesetz ein Recht.

Dass die Rechte der G. D. T. sowieso nicht bis in den Himmel wachsen, ist durch den Prozess Preilipper festgestellt worden. Wie weit die Befugnisse der G. D. T. überhaupt gehen, das festzustellen, muss einer kommenden Rechtsprechung überlassen bleiben.“

Die Revision der Stellenvermittlung im Kanton Zürich

ist ein Postulat, das schon längst dringend der Erledigung bedurfte. Nun hat soeben der Regierungsrat eine neue Verordnung betreffend das gewerbsmässige Stellenvermittlungswesen im Kt. Zürich erlassen, die auf 1. September in Kraft tritt.

Die bisherige Verordnung über die Plazierungsbüreaux für Dienstboten bot nach mehr als einer Richtung zu wenig Gewähr und die Rück-sichten, sowohl auf die Arbeitssuchenden als auf die Herrschaften erheischten eine strengere Kontrolle. Die Bewilligung wird nunmehr nur solchen Personen erteilt, die für ordentlichen und ehrbaren Betrieb des Gewerbes Sicherheit bieten. Es wird eine Gebühr von Fr. 20—100 zu zahlen der Gemeindekasse erhoben. Anstalten und Gesellschaften, die sich in gemeinnütziger Absicht mit der Stellenvermittlung befassen, können durch den Gemeinderat von dieser Gebühr befreit werden. Stellenvermittler, die an Stellensuchende Kost verreiben oder Zimmer vermieten, haben besondere Bewilligung zu erwirken. Die Taxen für Kost und Logis sind dem Gemeinderat zur Genehmigung vorzulegen. Die Stellenvermittlungsbüreaux haben zwei Register zur Eintragung der stellensuchenden Personen und der Arbeitgeber zu führen, die jederzeit den Polizei- und Gerichtsbehörden vorzulegen und 5 Jahre lang aufzubewahren sind. Der Geschäftsbetrieb unterliegt überdies einer besonders sitten- und gesundheitspolizeilichen Kontrolle und darf weder mit einer Wirtszucht noch mit einem Heiratsvermittlungsbureau verbunden werden.

Der Stellenvermittler ist zum Bezug einer Einschreibgebühr von 50 Rp. berechtigt und darf je nach der Höhe des Monatslohnes eine Plazierungsgebühr von Fr. 1—5 erheben. Ausserhalb der Schweiz dürfen junge Leute unter 20 Jahren nur dann plaziert werden, wenn denselben mit Einwilligung der Eltern oder Vormünder Pässe oder andere Legitimationspapiere durch die zuständigen Behörden zugesichert sind. Zuwiderhandelnde werden mit Polizeibussen bis auf Fr. 200 belegt; in schweren Fällen erfolgt Patentenzug.

Es ist zu hoffen, dass, nachdem nun Basel und Zürich bahnbrechend vorgegangen sind, auch andere Kantone dem guten Beispiel folgen werden.

Zu schmale Tische in Hotels.

Unter dieser Spitzmarke ist dem in Hamburg erscheinenden Hotelfachblatt „Küche und Keller“ folgendes Eingesandt zugegangen. „Geehrte Redaktion! Vor einigen Tagen sass ich in einem der besten Restaurants und studierte die neuesten Zeitungen. Am Tische nebenan hatten mehrere Herren Platz genommen und unterhielten sich äusserst lebhaft. Während ich mit grossem Interesse meine Zeitung verfolgte, wurde ich auf einmal durch die Worte „zu schmale Tische“ aufmerksam gemacht und hierdurch veranlasst, einige Zeit dem Gespräche

Telescop-Automaten,



müheloser und lohnender Nebenerwerb für Besitzer von Aussichtspunkten, Verkehrs-, Verschönerungs- und Kurvereine, liefern in tadelloser Beschaffenheit

C. A. Olbrich & Cie., Zürich II
 Instrumente zur Wettervorhersage, für Hygiene und Industrie
 2706 Z22711c
 52 Gotthardstrasse 52

Zu verkaufen

aus Gesundheitsrücksichten ein gut eingerichtetes

HOTEL

mit Clientel, in einem aufblühenden Lungenkurort I. Ranges. Zum Hotel gehört ein grosses Garten-Grundstück und könnte nach Belieben für Sanatorium eingerichtet werden.
 Offerten unter Chiffre H. 1795 R. befördert die Expd. d. Blts.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover

Post-Route unter belgischer Staatsverwaltung

mit drei Schnelldiensten täglich, welche zwei direkte Schnelldienste mit durchgehenden Wagen III. Klasse führt, mit ganz mod. Dampfern in pracht. Ausstattung.

TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH LONDON von STRASSBURG in 15 1/2 STUNDEN von BASEL in 17 1/2 STUNDEN

DURCHGEHENDE WAGEN

- Ostende-Basel und Ostende-Salzburg über Strassburg, Stuttgart.
- Ostende-Salzburg und Ostende-Wien über Basel, Zürich, Arlborg.

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von, nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albansgraben 1, unentgeltlich erteilt.

Für die Erstellung resp. Uebernahme eines grösseren Familien-Hotels I. Ranges in prächtiger, zentraler Lage der Stadt Basel wird tüchtiger, kapitalkräftiger

Hotelier gesucht.

Das Geschäft erhält ca. 100 Betten, 50 Meter Rheinterrasse und einen prächtigen Park. Kauflustige Bewerber belieben sich an die Expedition zu wenden unter Chiffre H 1829 R.

PORZELLAN-GESCHIRRE

für Hotels und Restaurants, erstklassige Fabrikat, feuerfest, von grösster Haltbarkeit und Kunstvoller Decoration.

PORZELLANFABRIK WEIDEN, GEBR. BAUSCHER G.M.B.H.

Prämirt mit Staatspreisen, 9 Goldene Medaillen etc.

WEIDEN, BAYERN

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul. Helvétique, Genève.

Sommersgeschäft in vollem Betriebe

sobald oder später zu verkaufen unter günst. Bedingungen und nied. Anzahlung. 100 Zimmer. Gut bekannter Kurort in der Nähe des grössten Fremdenplatzes. Kann jederzeit besichtigt werden. Weitere Auskunft, Plan und Prospekt durch die Expedition unter Chiffre H 172 R.

Alten fetten Unterwaldener Reib-Käse

Frische Zentrifugen-Butter • Frische Nidel-Butter

liefert regelmässig gut und billig

OTTO Amstad in Beckenried, Unterwalden.

(OTTO ist für die Adr. sse notwendig)



Schinken

hiesige, inländische, eigener Präparation mild, mager, fleischig, in Stücken von 4-10 Kg. Prompter Versand Billigst.

Preislste franko. Z5434r.

O. Enderli
 Rauchfleischwaren en gros
 Küsnacht (Zürich).

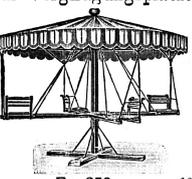
Zu verkaufen

spottbillig grössere Partie gebrauchter, guterhaltener

Gartenmöbel.

Offerten sub. "Restaurant" poste-restante Zürich. 34

Für Vergnügungszwecke!



Fr. 350.— 169

Automatische Schaukeln Klappmöbel

in rot, grün oder blau. Pilzmöbel, grossartige Neuheit für Garten und Veranda zu Fabrikpreisen.

Lawn-Tennis Golf und Croquets

Rollschutzwände in modernem Styl Personenzüge und Postkarrenautomaten Neue prakt. Nickel-Zeitungsstalter **Billard Nicolas** Man verlange Preisliste.

Versandhaus Puppenlee, Strassburg i. F.

Günstige Gelegenheit.

In renommierten Kurort des Berner Oberlandes ist gesundheitshalber ein gut eingeführtes

Hotel-Pension

mit ca. 40 Betten und besuchter Restauration auf nächsten Herbst oder Frühling zu verkaufen. Das Geschäft (Sommergeschäft, kann aber auch für Winteraison eingerichtet werden) ist diesen Sommer in vollem Betrieb einzusehen. Anfragen unter Chiffre Z. O. 5364 an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** Z48855 2711

Für Kuranstalten.

Gebildeter Kaufmann, Ende 50, Wittwer ohne Kinder, sucht gegen

Bezahlung von ca. Fr. 1500

jährlich Aufnahme in einem Kurhause, wo er sich etwas betätigen könnte. Bei Konkurrenz würde derselbe die Vergütung auf Fr. 8000 erhöhen. Gef. Offerten sub Chiffre O H 3492 an **Orell Füssli-Annoncen, Bern.**

:OZONOL

entwickelt OZON, saugt widerliche Gerüche auf unter Einwirkung eines angenehmen TANNENEXTRACTS.

Von hervorragender Bedeutung für

KRANKENZIMMER, CLOSETS, GÄNGE, überfüllte Räume, Speisekammern, etc. etc.

Ozonol-Fabriklager bei O. Noldke in Freiburg/Baden.

Directeur

énergique, sérieux et capable des différentes branches de l'hôtellerie, connaissant les langues et muni de meilleures références, demande **place de directeur** pour la saison d'hiver ou à l'année. Actuellement directeur dans un hôtel en Allemagne. S'adresser à l'administr. du journ. sous chiffre **H 1830 R.**

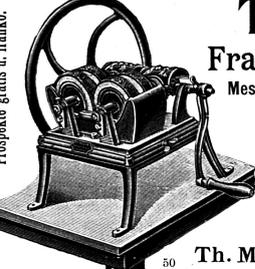
Th. Sackreuter,

Frankfurt a. M., Schillerplatz 5/7.

Messerputzmaschinen eigener Konstruktion u. Anfertigung. Präzisionsarbeit.

Seit 17 Jahren glänzend bewährt. Neueste Verbesserung. Gehärtete Stahlzahnäder. Modelle für Kraft- und Handbetrieb.

Dépôt in der Schweiz:
Th. Meyer-Buck, Zürich, zur Schifflenten.



MAISON FONDÉE EN 1811

BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE)

SWISS CHAMPAGNE
 RICH DRY
 VERY DRY BRUT

Sehr günstig gelegener, grosser, solid gebauter 2715 Z.5683.e

Gasthof

mit grosser Gartenwirtschaft, Tausaal, prächtigen, gewölbten Kellereien, Postbureau im Hause, wird Familienverhältnisse halber sehr preiswürdig verkauft. Auf Wunsch würde auch ein handw. Gewerbe damit verkauft. **Sehr gute Rendite nachweisbar.** Gef. Offerten unter Z. A. 5751 an **Rudolf Mosse, Zürich.**

Verlangt überall

KRONEN-ZUNDHÖLZER

es sind die Besten.

Täglich frische Champignons

liefert prompt auf Bestellung in beliebigen Quantitäten

1885

E. Brandenberger,
 Küsnacht (Zürich).

Kaufen Sie keine Schuhe

bevor Sie den grossen Katalog mit über 200 Abbildungen vom Schuhwaren-Verfahndhaus **Wilh. Grub, Zürich** betrachten

Zeitraum 4 gelesen zu haben. Derselbe wird auf Verlangen gratis u. franco zugesandt. Ich verleihe gegen Pfandnahme:

Knaben- u. Töcherschuhe jehr. 1.90
 26-29 je. 3.50, 30-35 je. 4.50
 Frauen-Strampantoffeln je. 1.90
 " Schürschuhe jehr. 5.50
 " elegant m. Knöpfen je. 6.40
 Manns-Schnürstiefel jehr. 8.—
 " elegant m. Knöpfen je. 8.25
 Arbeiterschuhe, jehr. 5.90

Gratis Umtausch bei Nichtgefallen.
 Nur garantiert solide Ware. 45
 Streng reelle Bedienung. Geogr. 1880.

Dekorationsartikel

Wappen Guirlanden
 Fahnen Flaggen

Spezialität: **Hotelfahnen**

Trophäen, Lampions, Illuminationsgläser 1897

Franz Carl Weber

60 Mittlere Bahnhofstrasse Zürich Mittlere Bahnhofstrasse 62.

Zum Ausleihen

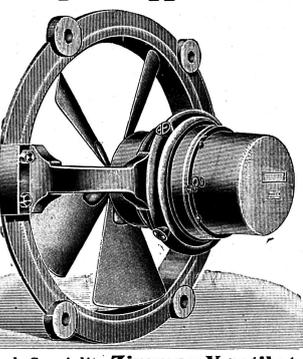
auf 1. Oktober in Zürich ein

kleineres Hotel

mit grossem Restaurant. Für tüchtige Wirtsleute gutes und schönes Geschäft. 3797

Offerten unter Chiffre O F 6803 an **Orell Füssli, Annoncen, in Zürich.**

A. Kündig-Honegger & Co, Zürich



168

liefern als Spezialität. **Zimmer-Ventilatoren** mit Wasser- oder elektrischem Betrieb für Hotel, Sanatorien, Restaurant etc.

Komplette Ventilations- und Lüftungs-Anlagen für Speisesäle, Hotel- u. Waschküchen, Closets etc.

Beste Referenzen über ausgeführte Anlagen.

Directeur.

Suisse français, 32 ans, marié, connaissant 3 langues et toutes les branches de l'industrie hôtelière, **cherche directeur** à l'année ou saison.

Adresser les offres sous chiffre **H 1844 R** à l'adm. du journ.

NICE — A CÉDER

Carlton Restaurant & American Bar

1, Boulevard Victor Hugo, coin Avenue de la Gare, belle installation et cave comprise, 8000 fr. pour 20,000 fr., bail 9 ans. Adr. les offres à l'admin. du journ. sous chiffre **H 1834 R.**

Zu verkaufen.

Neues, komfortabel gebautes

Hotel II. Ranges

mit grossem Garten, in unmittelbarer Nähe eines der grössten Schweizerbahnhöfe gelegen.

Offerten sub **T 3646 Q** an **Haasenstein & Vogler, Basel.** 713

Fabrikation von
Fahnen, Flaggen, Wappen
in allen Grössen und von allen Bändern
in Seide, Wolle und Baumwolle.
Spezialität in grossen Fahnen für
Verwaltungen, Kasernen, Hotels
etc.
Grösstes Lager in Festdekorationen aller Art.
Gros. Beleuchtungsartikel. Detail.
Man verlange den Preisencourant.
Spiel-Teppich.
Der patentierte Spielteppich No. 1874, mit Wachlederüberzug,
empfehlend sich von selbst durch seine Feinheit, durch den
guten Erhalt der Karten, durch Solidität und Eleganz; verschleißt
sich nicht weder auf Marmor- noch auf polierten Flächen. Als
äusserst vorteilhaft anerkannt von all denen, die eine Probe
gemacht haben. (H2166C) 26
Preis per Stück Fr. 8.50 gegen Nachnahme.
Hutmacher-Schalch, La Chaux-de-fonds
Parc 51 (Schweiz)

Directeur d'hôtel
suisse, 28 ans, parlant quatre langues, dirigeant importante
affaire l'hôtel dans les Pyrénées, **cherche** situation analogue
pour l'hiver sur le littoral. Références de tout premier ordre
à disposition.
Adresser les offres à l'adm. du journ. sous chiffre **H 1840 R.**



C. Wüst & Comp. in Seebach-Zürich
bauen als Spezialität:
Elektrische Personen- und Waren-Aufzüge
mit Pfeilradwinde nach eigenen patentiertem System.
Beste Aufzugswinde der Gegenwart,
welche vermöge ihres geringen Stromverbrauchs an **jedes Lichtnetz**
(also auch Einphasenstrom) angeschlossen worden kann.
Eine **Druckknopfsteuerung** eigenen Systems ermöglicht die Be-
nutzung des Aufzuges **ohne Führer** durch jedes Kind.
Ehligste Anschaffungs- und Betriebskosten.
Absolut ruhiger Gang. Präzise Steuerung. Vorzügliche Fangvorrichtung.
Projekte u. Kostenvoranschläge gratis. Man verlange ausführl. Prospekt.
47 Feinste Referenzen über ausgeführte Anlagen. (Z11758g)

Schweizer Hotelier,
40 Jahre, mit eigenem Wintergeschäft, wünscht mit oder ohne seine
ebenfalls sehr geschäftstüchtige und sprachkundige Frau, die
Direktion oder Gérance
eines Hotels zu übernehmen, event. auch Stelle als **Chef de**
reception. Offerten unter Chiffre **H1761R** an die Exp. d. Bl.
Im Hotelwesen gründlich erfahrene Dame, Mitte Dreissiger,
sprachkundig und gut repräsentierend, sucht auf **Herbst**
Gérance
einer **Fremdenpension** oder **kleinen Hotels**; event.
tueLL **Fachübernahme.** Offerten unter Chiffre **Y 2335 L**
an **Haasenstein & Vogler, Lausanne.** 720

Spielwaren
Spezial-Geschäft
Bessere Artikel — Stets das Neueste
Während des ganzen Jahres vollständig assortiertes Lager ==
Spiele für das Freie:
Lawn-tennis, Croquets, Fussbälle, Boccia.
Gesellschafts-, Unterhaltungs- und Geduldspiele
Illustr. Katalog über Spielwaren gratis 1828
Franz Carl Weber, Zürich
60 u. 62 mittlere Bahnhofstrasse 60 u. 62.

Hotel- & Restaurant-
Buchführung
Amerikan. System Frisch.
Lehre amerik. techn. Buchführung nach dem bewährten System durch Unterrichtsbücherei. Hunderte von Anlernungsschreiben. Garantieren Sie den Erfolg. Verlangen Sie gratis Prospekt. Prima Referenzen. Richten sich selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 137 H. Frisch, Büchereiperle, Zürich I.

Wegen Platzmangel zu verkaufen
100 Eisenbetten
mit Drahtmatrassen, zusammenlegbar
à Fr. 11.80 franko. (Z11635U) 2677
Eisenmöbelfabrik Emmishofen.

Cafés torréfiés
aux prix les plus avantageux.
A. Stamm-Maurer
Berne.
Echantillons et offres spéciales à disposition. 171

Cafés verts.

Einige neue, kreuzzeitige,
nussb. 1823
Pianos
werden zum **Fabrikationspreise**
abgegeben, gegen Bar event. auf
Termin. Auskufft:
Hirschgasse 15^{II}, Basel.

Deutsche, Zürcher und
Berner Würstwaren,
Berner Rauchfleisch
sowie (H3665Y)
liefert billigst
Hodel, Schüpbach (Emmenthal)

Locarno,
aufblühender, internationaler Kurort. Projektirte und genehmigte neue Bahnen nach Vallemaggia und Pallanza. Seilbahn auf den Berg. Gas- und Elektrizitätswerke. Bestes Quellwasser. Gute Schulen, Theater, Mildes Klima und gleichmässige Temperatur Europas.
Zu verkaufen:
Ca. 17,000 m² Hügel- und Kulturboden und Wald, mit Wohnhaus, 100 Meter ob Locarno. Fruchtbare Lage mit Rundblick auf See u. Gebirge, in der Nähe der in Konstruktion sich befindl. Seilbahn. Geeignet für den Bau eines **Hotels ersten Ranges.** Preis billig.
Ca. 1800 bis 2000 m² Baualand, in nächster Nähe des Bahnhofes Murallo. Bester Platz für den Bau einer Villa oder Hotel.
Ca. 5000 m² Kulturboden, sich für Konstrukt. eines Hotels erst. Ranges eignend, in nächster Nähe des sich im Bau befindlichen Grand Hotel **Brisago** in einer der schönsten u. mildsten Lagen am **Lago Maggiore** (Schweizerboden). Hauptvorzüge: Ganz vor Wind geschützt, weite Rundschau, herrliches Panorama, an Hauptstrasse und an See grenzend, in etwas erhöhter Lage. Steinbruch in der Liegenschaft. Es ist ein Gebäude vorhanden, das event. für Hotel-Pension verwendet werden könnte. Gelegenheitspreis.
An bevorzugter Lage in **Brisago** 4000 m² prima Baualand. Gelegenheitspreis. 1843
Diverse Villen, Banplätze, Terrains mit Wasserkraft, etc. etc.
Für Auskünfte wende man sich an
V. Danzi & Co., Locarno.

A remettre
de suite à **Genève**, pour cause majeure, un **bon hôtel de 2^e ordre**, situé au centre des affaires. Pour tous renseignements adresser à **M. M. Dufresne & Gerdi**, Croix d'Or 24, Genève. (H5936X) 636
A 110 Fr. zu verkaufen
wegen Umbau
1 Hördöl-Waschmaschine,
1 Mänge,
1 Centrifugenwindmaschine.
Alles gut erhalten.
Waschanstalt Winkelriedstrasse 44
Luzern. (H3850L2) 715

Presshufe
sehr triebkräftig und haltbar.
Prompteste Spedition.
Presshufefabrik Gutenberg
688 Kt. Bern. (H3174Y)

G. Helbling & Co.
ZÜRICH 18 Stadelhoferplatz 18 **PARIS** 103 Rue Lafayette 103
Sanitäre Einrichtungen für
Hotels, Kuranstalten, Sanatorien und Villen
unter Berücksichtigung der **allerneuesten** Errungenschaften der
modernen englischen und amerikanischen Gesundheitstechnik.
English and american plumbing up to date.
Einige Referenzen.
Grand Hotel Rom
Grand Hotel Cannes
Villa du Grand Hotel Cannes
Grand Hotel Brunnun
Grand Hotel National (Neubau) Luzern
Hotel de Mr. H. Larague St-Lumaire
Kur- und Seebadanstalt Waldhaus-Films
Grand Hotel Victoria Interlaken
Les Grands Hotels Seller Zermatt
Grand Hotel du Parc Cannes
Hotel Quellenhof Ragaz
Grand Hotel des Palmiers Nice
Grand Hotel des Iles Britanniques Nice
Hotel de la Ville Florence
Kurhaus Passugg Passugg (Graub.)
Grand Hotel et Beau Rivage Interlaken
Hotel Jungfrau Interlaken
Sanatorium Villa Dr. Oster Ospedaletti
Grand Hotel Valombroso près Florence
Hotel Royal Rom
Deutsche Heilstätte Davos
Grand Hotel des Anglais Beaulieu
Hotel Vitznauer Hof Vitznau
Hotel National Zürich
Hotel de l'Estrel Cannes
Zürcher Lungenheilstätte Wald
Hotel de l'Ours Grindelwald
Grand Hotel Angst Bordighera
Bäder von Bormio Bormio (Südtiro)l
Privat-Heilanstalt Theodosianum Zürich
Hotel Fravi Anderer
Hotel Montfort Bregenz (Oesterreich)
Hotel Dr. Stierlin-Hausser Rigi-Scheidegg
Hotel A.-G. Rigi-Kalthad
Privat-Heilanstalt Paracelsus Zürich
Kuranstalt Dr. Binswanger Kreuzlingen
Hotel Waldstätter-Hof Luzern
Hotel Bristol Luzern
Hotel Métropol et de la Couronne Locarno
Bad Fideris Fideris
Palace Kursaal Maloja
Pension Mascari Bordighera
Grand Hotel Splendide Rom
Bundespalais Bern
Villa des Hrn. Dr. Chas Terry, Kenilworth (England)
Villa des Hrn. Kommerzienrat Th. Krenser
Kempten (Bayern)
Château de Pocancy de Mr. le Vicomte de Westheimer Pocancy
Château Montluel Montluel (Ain)
Palazzo Dario Venedig
Palazzo de Mr. le Prince Rospiugliosi Rom
Gallerie Henneberg Zürich
etc. etc.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterreich.
Schwerverarbeitete Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch
Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstkränzen
Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirz, Luzern
Pilatshof, gegenüber Hotel Viktoria
Preis-Courants gratis und franko.

●●● GRAND PRIX PARIS 1900 ●●●
ERSTE ÖSTERREICHISCHE ACTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MÖBELN AUS
GEBOGENEM HOLZE
JACOB & JOSEF KOHN - WIEN
LAGER - BASEL - 9 LEONHARDSTRASSE 9
● CAFÉ - RESTAURANTS - UND - HOTEL - EINRICHTUNGEN
● SCHLAFZIMMER - SPEISEZIMMER - SALON - UND - FANTASIE
● MÖBEL - IN - GROSSTER - AUSWAHL - UND - IN - ALLEN
● PREISLAGEN
● ZU - BEZIEHEN - DURCH - DIE - BEDEUTENDSTEN - MÖBEL
MAGAZINE - DER - SCHWEIZ - SOWIE - DURCH - ALLE - FIRMEN
● DER - HOTEL - BEDARFSARTIKEL - BRANCHE ●●●

Restaurant
eventuell grösseres Café, auch kleines Hotel oder Pension wird von Fachleuten für kommenden Herbst im **Engadin, Arosa** oder **Davos** zu mieten gesucht. Referenzen erster Geschäftsfahrten zur Disposition.
Gef. Offerten sub Chiffre **B 1779 Ch** an **Haasenstein & Vogler, Chur.** 722

Concierge.
mit prima Referenzen und Zeugnissen, gebildet und im Verkehr mit feiner Kundschaft gewandt, der 4 Hauptsprachen perfekt, gut präsentierend, 34 Jahre alt, sucht Stelle für die **Winter-saison** in grossen erstklassigen Hotel nach dem Süden oder **Ägypten.**
Offerten unter Chiffre **H500R** an die Expedition des Bl.

Eau de Contrexéville „Source du Pavillon“
Eau de régime des arthritiques, diurétique, reconstituante, digestive, amie de l'estomac. Eau de table de premier ordre en bouteilles et 1/2 bouteilles dans tous les restaurants, hôtels et grands buffets. — Les hôtels, restaurants et buffets disposés à approvisionner d'Eau de Contrexéville, Source du Pavillon, verront pendant la saison thermale leurs noms et adresses affichés à la source comme hôtels correspondants recommandés. Mr. Savoie recevra avec plaisir tous les prospectus, brochures et affiches qui lui seront adressés à cet effet. **Ecrire au délégué de la Cie. de Contrexéville pour la Suisse: Mr. Eug. Savoie, Notaire aux Verrières (Neuchâtel).** 135

Privat-Heilanstalt „Friedheim“
Zihlschlacht Eisenbahn- Armrisswil Stationen: Bischofszell
in ruhiger, naturschöner Lage mit grossen Parkanlagen und Promenaden. Nach den modernsten Anforderungen erweitert und eingerichtet zur Aufnahme von (Z11873g) 49
Alkohol-, Nerven- und Gemütskranken
besseren Stände. Morphinsten inbegriffen. Sorgfältige Pflege.
Bestzer und Leiter: **Dr. Kranybühl.**

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.

Le cas Hartung.

La „Wochenschrift“, organe de la Société internationale des maîtres d'hôtel, apprend de Berlin que l'éditeur des Compléments aux Guides Baedeker (M. von Hartung, Munich) réclame 60 M. même à ceux qui, en lui renvoyant ses fameux questionnaires, ont déclaré expressément ne pas vouloir et ne pas commander d'annonce.

L'organe que nous citons est d'avis, contrairement à notre opinion, que la question de savoir si la réponse au questionnaire implique ou non un ordre d'insertion et une obligation de paiement, est tout au moins douteuse. Ce qui est indiscutable, c'est que, sur lequel l'éditeur fonde le recrutement de ses annonces doit être qualifié d'astucieux. Il serait d'un intérêt considérable et général d'obtenir une décision faisant jurisprudence en la matière; peut-être quelques-unes des victimes pourraient-elles s'associer dans un but de défense commune; c'est une manière de répartir les frais de façon à ne pas trop grossir, en cas d'insuccès, la perte à supporter pour chaque plaigneur.

La dernière circulaire de l'éditeur des „Compléments nous vient du Tyrol. Elle fait appel, dans la forme que nous connaissons, aux „indications gratuites“ et aux annonces pour un Complément aux guides pour l'Autriche-Hongrie. Mais ce qu'elle présente de stupéfiant, c'est la recommandation suivante, imprimée en caractères gras en tête de la circulaire:

Nous nous permettons de recommander la circulaire ci-dessous à votre bienveillante attention. Société austro-germano-suisse pour le développement du mouvement des étrangers.

La „Wochenschrift“ a raison de considérer comme une „monture“ cette singulière société, qui paraît n'avoir été mise en scène que pour activer le recrutement des annonces pour les fameux „Compléments“ de Munich.

Nous ne saurions donc que répéter: Gardez à vous!

Insinuations.

Le président de l'Automobile-Club italien se permet de prendre vivement à partie la Suisse et ses autorités dans une circulaire qu'il adresse à tous les clubs automobilistes et dans laquelle il accuse les autorités suisses et tout particulièrement les habitants du Tessin de nourrir une animosité violente à l'égard des chauffeurs. Voici ce que dit cette circulaire: „Les avantages si nombreux présentés par le district du St-Gotthard consistent en vexations, en amendes injustifiées ressemblant à des extorsions et prononcées par téléphone alors que le voyageur qui a soi-disant enfreint les lois se trouve déjà à 50 ou 100 kilomètres du théâtre du méfait. Les habitants font preuve ouvertement de leur répugnance à l'arrivée des automobiles. Le manque absolu de respect, la brutalité même témoignée par la gendarmerie aux automobilistes et jusqu'aux dames qui les accompagnent, m'obligent à

donner à cette plainte la publicité la plus étendue.“ Le président dit en outre que les chauffeurs italiens se rendant à Hambourg ont été frappés d'amendes et de vexations de toute espèce, qui les ont finalement obligés à faire transporter par le chemin de fer les voitures auxquelles on avait interdit de circuler sur la route du St-Gotthard.

Le „Bund“ fait à propos de ces insinuations les remarques suivantes:

„Nous sommes persuadés que dans la plupart des cas, messieurs les chauffeurs n'ont qu'à s'en prendre à eux-mêmes du peu d'empressement qu'on leur témoigne chez nous. Tant qu'ils refuseront à se conformer à notre manière de voir sur la sécurité des routes, il sera nécessaire de réprimer avec la plus grande sévérité toutes les infractions aux prescriptions existantes.“

Et la „Nationalzeitung“ ajoute:

„Une route de montagne n'est pas un champ de courses où chacun peut se donner carrière; ceux qui savent que nos routes alpêtres, généralement dépourvues de barrière, longent fréquemment des pentes très rapides et des parois de rochers à pic, en sauraient qu'approuver l'interdiction d'y circuler en automobile. Cette interdiction n'est pas seulement dans l'intérêt des piétons et des voyageurs qui font usage d'autres véhicules, elle préserve encore les chauffeurs eux-mêmes de se casser le cou.“

Notons qu'un journal allemand fort considéré, le „Hamburger Fremdenblatt“ prend chaleureusement la défense de nos droits dans cette affaire. Nous y lisons:

„Le président de l'Automobile-Club italien ne voit le monde qu'à travers les lunettes de chauffeur et à l'air de ne pas se douter qu'il existe sur terre une foule de gens qui n'appartiennent pas encore à la caste des automobilistes. Or, tous les voyageurs qui parcourent les vallées et les routes alpêtres de la Suisse autrement qu'en auto — et c'est l'immense majorité — tous ceux qui se contentent de jouir en simples touristes des beautés de l'Alpe, sont unanimes à approuver joyeusement les mesures prises par les autorités suisses. L'excellent état d'entretien des routes suisses a engagé messieurs les chauffeurs à choisir de préférence ce pays comme terrain d'entraînement, et ils y ont déployé le manque d'égard qui les caractérise, semant l'épouvante parmi les paisibles voyageurs qu'ils rencontraient dans leurs courses folles. Les chauffeurs ont dégoûté les touristes de faire de la Suisse le but de leurs voyages, et on ne saurait en vouloir aux Suisses de l'animosité qu'ils témoignent aux automobiles, non plus qu'à leurs autorités de la sévérité qu'elles mettent à enrayer leurs prouesses. La Suisse n'est pas faite pour les aveugles de kilomètres; moins ces messieurs les chauffeurs, mieux elle s'en portera. C'est des touristes que la Suisse vit, et non de quelques chauffeurs. En s'opposant énergiquement aux débordements de l'automobilisme, les autorités suisses font preuve d'un egoïsme bien compris. L'exemple de la Riviera, mise sens dessus dessous et décriée grâce aux exploits des chauffeurs, justifie parfaitement les efforts faits en Suisse pour préserver le pays de cette plaie.“

Voilà qui est bien dit!

Les „Basl. Nachr.“, tout en reproduisant l'article cité, déclarent qu'elles ne partagent pas son point de vue.

„A notre avis, dit la rédaction des „Basl. Nachr.“, la Suisse ferait preuve d'un véritable donquichotisme en s'opposant à la circulation

des automobiles plus qu'en le commandant l'intérêt de la sécurité des routes. Les autos en effet, qu'on le veuille ou non, sont les véhicules de l'avenir. Tout ce que nous pouvons faire, c'est d'assigner à leur circulation les limites raisonnables que nous impose la configuration de notre territoire.“

Il y a deux ans, lors du saut périlleux involontaire de deux automobilistes dans le Rhin, les „Basl. Nachr.“ tenaient un autre langage, condamnant énergiquement ces courses insensées, ce qui leur valut maintes attaques de la part des fervents de ce sport. Ces protestations, bien qu'émanant de ce qu'une fraction infinie de la population, paraissent avoir engagé le journal à modifier son attitude à l'égard des chauffeurs.



Kleine Chronik.

Glänzende Rechtfertigung. Den Hotelangehörigen ist es gelungen, an Hand amtlichen statistischen Materials die von Lausanne ausgehende Behauptung, dass das Wirtschafts- und Hotelpersonal den grössten Prozentsatz an Todesfällen infolge Trunksucht aufweisen gründlich zu widerlegen. Nicht ein Kellner figurirt auf der Statistik! Man sieht hieraus am besten, welche Bewandnis es mit dem diesem ergern Berufsstande zur Last gelegten Laster hat.

Der italienische Verein der Gasthofbesitzer hat seine Generalversammlung am 24., 25. und 26. Juni in Mailand abgehalten. An der Generalversammlung nahmen etwa 200 Mitglieder teil. Den Vorsitz führte der Präsident, Cav. Fioroni aus Genua. Der Antrag betreffend Ernennung einer Kommission, die mit der Ausarbeitung eines Dienstvertrages beauftragt werden soll, wurde angenommen. Ein Bericht setzte die Versammlung in Kenntnis von der Tätigkeit und dem Beifallen der Staatsregierung, Provinzen, Kommunen und Handelskammern zur Hebung des Fremdenverkehrs in Italien. Darauf wurde einstimmig eine Resolution angenommen, worin die Hebung des Fremdenverkehrs als ein Gegenstand der staatlichen Fürsorge für die Volkswohlfahrt erklärt, die dankbaren Bemühungen der Staats-, Provinzial- und Stadtbehörden und der Handelskammern anerkannt und schliesslich die Regierung gebeten wird, dem Fremdenverkehrsverein die Genehmigung zur Veranstaltung einer öffentlichen Lotterie zu erteilen, damit der Verein die Mittel erlange, um sein Programm in vollem Umfange durchführen zu können. Die geschäftlichen Verhandlungen waren von einem reich ausgestatteten festlichen Teil umrahmt.



Verkehrswesen.

Silvaplana. Wie verlautet, soll eine Fabrikstrasse durch den Wald hinter Crest'alta nach St. Moritz-Bad erstellt werden.

Bahnlinie Celerina - St. Moritz. Am 9. Juli fand die Einweihung der Bahn Celerina-St. Moritz, des Schlussstücks der Albulabahn, statt.

Die Pilatus-Bahn beförderte im Juni 6122 Personen (Juni 1903: 7018). Vom Januar bis Juni 1904 hat die Bahn 10,360 Personen befördert, gegenüber 10,109 Personen im gleichen Zeitraum des Vorjahres.

Schwebebahn am Wetterhorn. Die Aktiengesellschaft für den Bau einer Schwebebahn am Wetterhorn hat sich am 9. Juli gegründet mit Professor von Salis als Präsident.

Vergnügungszüge nach der Schweiz. Von den belgischen Staatsbahnen und der französischen Ostbahn werden im Laufe dieses Sommers in gleicher Weise wie in den letzten Jahren wieder einige Vergnügungszüge von Brüssel nach Bern, Luzern und Zürich und von Paris nach Luzern und Zürich veranstaltet.

Von der Grimselstrasse. Es wird darüber geklagt, dass die Grimselstrasse ohne Polizeiaufsicht sei und Menschen und Pferde durch den Verkehr des Automobils gefährdet seien. Es wird der Wunsch ausgesprochen, dass auf der Strasse fortwährend die Polizei patrouillieren möge.

Automobilisten Neuenburg-Chaumont. Der Generalrat von Neuenburg beschloss eine Aktienzeichnung von Fr. 10,000 und garantierte den gleichen Betrag des Obligationenkapitals zugunsten der Automobilgesellschaft Neuenburg-Chaumont, die ihren regelmässigen Dienst in Val-de-Ruz über Fenin und Dombresson erweitern wird.

Automobilverkehr auf Bergstrassen. In Ausführung des Dekretes über den Motorwagen- und Fahrradverkehr hat der Berner Regierungsrat folgende Strassen für den Verkehr mit Motorwagen verboten: Grimselstrasse von Innerkirchen an, Frutigen-Kandersteg vom Blausee an, Reichenbach-Kentral, Diemtigenalstrasse (Jey-Grimmialp).

Fortsetzung der Albulabahn. Auf Grund einer Vereinbarung zwischen der Handelskammer Bozen und massgebenden Persönlichkeiten des Unterengadins soll noch im Laufe des Monats Juli in Nauders oder Finstermünz eine Versammlung stattfinden zur Besprechung der Fortsetzung der Albulabahn durchs Untere Engadin an die Tirolergrenze.

Automobilisten Bönigen-Interlaken. Der neu eingerichtete Automobil-Omnibus, der die Verbindung zwischen Bönigen und Interlaken besorgt, wird fast frequenter als derjenige, der am 1. August 31 Fr. eingenommen und seither haben sich die Tagesresultate noch merklich gebessert. De Eisenbahn tut die neue Verkehrseinrichtung etwelchen Abbruch.

Erleichterung der Zollrevision in Italien. In Rom tagte kürzlich ein Kongress zur Förderung des Fremdenverkehrs in Italien, der u. a. nützlichen Anregungen auch einen Beschluss betreffend die raschere und billigere Zollabfertigung des Reisegepäckes der Fremden fasste. Die Regierung hat diesen Beschluss in ernsthafte Erwägungen gezogen und eine Kommission ernannt, die die Frage studieren und Vorschläge machen soll. Die wichtigste Aufgabe dieser Kommission wird sein, dahin zu wirken, dass man künftig in Deutschland, England, in der Schweiz etc. das Reisegepäck nach jedem beliebigen Orte Italiens aufgeben kann, was gegenwärtig nicht möglich ist. Wer nach einem kleineren Orte Italiens reist, muss sich eine Zollrevision seines Gepäckes erst an der österreichischen und dann wieder an der italienischen Grenze gefallen lassen. Man will es nun ermöglichen, dass eine Zollrevision des Passagiergepäckes nur an dem italienischen Bestimmungsort des Gepäckes stattfindet, was eine Erleichterung wäre.



Fremden-Frequenz.

Baden. Anzahl der Kurgäste am 3. Juli 5593. Zunahme während dieser Woche 380. Gesamtzahl am 10. Juli 5913.

Lausanne. Ein séjour dans les hôtels de 1er et 2e rang de Lausanne-Ouchy du 21 juin au 27 juin: Angleterre 1374, Suisse 630, France 1482, Allemagne 373, Amérique 212, Russie 379, Italie 61. Divers 487. — Total 4998.

Davos. Amtl. Fremdenstat. 25. Juni bis 1. Juli: Deutsche 567, Engländer 311, Schweizer 311, Franzosen 56, Holländer 50, Belgier 19, Russen und Polen 77, Oesterreicher und Ungarn 35, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 94, Dänen, Schweden, Norweger 18, Amerikaner 42, Angehörige anderer Nationalitäten 35. Total 1474.

Arosa. In der Woche vom 29. Juni bis 5. Juli waren in Arosa 448 (1903: 424) Gäste ausgewandert, 68 mehr als in letzter Woche. Hievon sind 80 Passanten und 8 Geschäftsreisende, gegen 40 und 8 in voriger Woche. Der Nationalität nach verteilen sich die Gäste auf die einzelnen Staaten folgendermassen: Deutschland 200, England 30, Schweiz 102, Russland 18, Holland 4, Italien 4, Frankreich 5, Oesterreich 4, Belgien 1, Dänemark, Schweden, Norwegen 2, andere Staaten 11, total 418.

Hotel-Association gesucht.

Hoteliersonn guter Familie wünscht Association in gleichen Verhältnissen für Passanten-Hotel I. Rangés, in Schweiz, Kantonshauptstadt od. erstklassigem Kurort gelegen. Jahresgeschäft, ca. 50-100 Zimmer und mehr, von neuerer Konstruktion und Einrichtung. Anzahlung Fr. 150,000-200,000. Eventuelle Einheiratung nicht ausgeschlossen. Nur detaillierte, nicht anonyme Offerten an die Expedition d. Blattes unter Chiffre H 1839 R.

Rhätische Bahn (Albulalinie).

Eröffnung der St. ecke

Celerina—St. Moritz (Engadin).

Am 10. Juli 1904 wurde die Schlussstrecke der Albulabahn Celerina - St. Moritz (2,6 Kilometer) dem Betriebe übergeben. Die an dieser Strecke gelegenen Stationen Celerina und St. Moritz sind für den gesamten Verkehr (Personen, Gepäck, Expressgut, Tiere und Güter) geöffnet.

Chur, im Juli 1904.

Die Direktion.

Advertisement for S. Garbarsky Zürich, featuring medals and the text 'Herren-Wäsche-Ausstattungen'.

Komplette Bierbuffets-Einrichtungen

von der einfachsten bis besten Ausführung Speise-Eisschränke Flaschenkasten Eiströge - Konservatoren Trocken-Kühlanlagen

sehr bewährtes System 162 Glace-Maschinen Eigene beste Fabrikation Jede Grösse vorrätig, Extra-Anfertigung nach jedem Mass

Man verlange Spezial-Kataloge

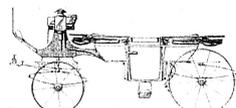
Fr. Eisinger, Basel Eisschrank- und Buffets-Fabrik.

Friedr. Wörner Sohn

CHUR * Wagen-Fabrik * CHUR

Alt renommirtes Geschäft, geg.ündet 1874.

I. Diplom Landesaussstellung Zürich 1883



Spezialitäten in Luxuswagen

wie Landauern, Viktorias, Breaks, Chaises, Coupés

und besonders

Hotelomnibusse.

Garantie für solide Arbeit.

Prompte Bedienung zu mässigen, festen Preisen.

Closetpapiere

in Rollen, in Loch-, Schmitt- und Zickzackperforierung fabriziert zu billigsten Preisen und in diversen Qualitäten

Telephon No. 4613. Closet- und Papierwarenfabrik Zürich Rosenstall & Cie. ZÜRICH, Hallwylstrasse 24/26.

Zu verkaufen

im Kanton Luzern zu äusserst günstigen Bedingungen ein bedeutendes, best frequentiertes, sehr gut eingerichtetes und nachweisbar rentables

Fremden-Hotel

mit alter, sicherer Kundschaft. Gefl. Offerten unter Chiffre H 1846 R an die Exped.

Eiserne Bettstellen



von gewöhnlicher bis feinsten Ausführung für Kinder und Erwachsene; Spiral-Stahlrohr-Matten, bestes bekanntes System, adoptiert von einer Reihe von Krankenanstalten. Waschische, Handtuchständer, Toilettenpiegel, Krankenische, Grosser Vorzug billige Preise. Muster, Katalog gratis und franko. (Za 1102 R) 17

SUTER-STREHLER & Co., Mech. Eisenmöbelfabrik, ZÜRICH.

Weinhandlung

gegründet im Jahr 1829

BRUGGER & WILDBERGER

zur Weinburg Schaffhausen zur Weinburg empfehlen selbstgekelterte Beerli- und Eigengewächs-Weine.

Spezialität in Schaffhauser Flaschen-Weinen.

Lieferanten an viele eidgenössische und kantonale Feste. Wiederholt mit ersten Diplomen ausgezeichnet. 1820



Sirocco-Glutluft-Kaffeerösterei

mit elektr. Betrieb

von **G. Hofer-Lanzrein, Thun.**

Vorteile der Sirocco-Röstung: Ausserordentlich feine und kräftige Entwicklung des Aromas der Kaffeebohne. — Höchste Gleichmässigkeit der Röstung. — Vollständig dampffreie Kühlung. Bewährte Mischungen in allen Preislagen. Man verlange Muster. — Fabrikation vom: 147 Tafelhonig — Zucker-Essenz Weissig & Estragon.

A. C. Meukow & Co.

COGNAC

48 2818396

Sämtliche Marken stets vorrätig im General-Depot für die Schweiz: Baur au Lac, Zürich. — Abteilung für Weinhandel.

Zu verkaufen.

Hotel I. Ranges in Lugano.

Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 1842 R.



Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHENAY
Propriétaire à Neuchâtel
SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT
Expositions universelles, internationales et nationales
MEMBRE DU SYNDICAT FRANÇAIS DES PROPRIÉTAIRES
GRAND PRIX PARIS 1900
Maison des hôteliers, premier ordre
Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.
Dépôt à Londres: J. & R. Mc Cracken, 38 Queen Street City E.C.

Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorausbezahlung.

Postmarken werden nur aus folgenden Staaten an Zahlungsstatt angenommen: Italien (1 Lire zu Fr. —.90) Deutschland (1 Mark zu Fr. 1.20) England (1 Schilling zu Fr. 1.20) Österreich (1 Krone zu Fr. 1.—) Frankreich (zum vollen Wert) Schweiz (zum vollen Wert) Les timbres-poste des pays suivants sont seul acceptés en paiement: Italie (1 Lire à Fr. —.90) Allemagne (1 Mark à Fr. 1.20) Angleterre (1 Shilling à Fr. 1.20) Autriche (1 Couronne à Fr. 1.—) France (au pair) Suisse (au pair)

Inserate und Chiffrebriefe von Privat-Platzierungsbureaus werden nicht berücksichtigt.

Les annonces et lettres chiffrées des bureaux de placement privés ne sont pas acceptées.

Stellenofferten * Offres de places

In dieser Rubrik kosten Personengesuche bis zu 2 Zellen, inkl. Postaufschlag für zu befördernde Offerten, Fr. 2.50 (Ausland Fr. 3.—); jede Wiederholung Fr. 1.50 (Ausland Fr. 2.—); für Veranmittlung: Fr. 2.— (Ausland Fr. 2.50). Wiederholungen Fr. 1.— (Ausland Fr. 1.50). — Inserate müssen jeweils bei spätestens 10 Uhr abends eingereicht werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Gesucht zu sofortigen Eintritt in Hotel I. Ranges: 1. **Seckretär** für den Journal; 2. **Haarwaasch**; mehrere **Kochherren**; Offerten mit Zeugnissen und Photographie an die Exped. unter Chiffre 484.

Gesucht: ein **Serviertochter** für Saal- und Restaurationsdienst; ein **Zimmermädchen** für ein Zimmer; ein **Kochknecht** neben Chef; Lohn per Monat Fr. 40.—50.—; ein **Abwaschmädchen** (Lohn per Monat Fr. 30.—). Offerten mit Photographie an die Exped. unter Chiffre 485.

Gouvernante von 10 Etages, ist demnächst pour un hôtel de premier ordre de 10 chambres. Saisonné 15 octobre jusqu'en juin 1905. Envoyez offres avec copies des certificats et photographie à l'Hôtel de Suède à Nice. 559

Kaffeekechin, mit nur prima Referenzen, wird gesucht in ein Sanatorium nach Davos. Geht. Offerten mit Zeugnissen, Photographie und Gehaltsansprüchen an die Exped. unter Chiffre 497.

Kochvolontär, Gesucht ein Kochvolontär (Kochlehrling), auf 15. Juli bis 1. September. Offerten an Grand Hotel Impérial, Chamonix. 519

Küchenhaushälterin, Gesucht auf Mitte September oder 1. Oktober nach Italien eine durchlässige, aus erfahrenen Küchenhaushälterin für erstklassiges Haus; etwa Kenntnis der italienischen sowie französischen Sprache erforderlich. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 502.

Küchen-u. Officegouvernante wird an den Herbst nach Davos gesucht. Nur tüchtige und energische Bewerberinnen können berücksichtigt werden. Geht. Offerten mit Zeugnissen, Photographie und Gehaltsansprüchen an die Exped. unter Chiffre 503.

On demande de suite: une femme de chambre, parlant allemand et français, âgée de 25 à 30 fr. par mois; une **soinnetière** au café, parlant allemand et français, âgée de 25 à 30 fr. par mois, suivant capacités; un **titre de cuisine**, occasion d'apprendre le français, rétribution immédiate. Adresser les offres avec photographie et certificats à l'Hôtel du Cheval Blanc, Perreny. 555

On demande pour grand hôtel au bord du Lac de Genève: un **secrétaire indépendant**, parlant les 3 langues, âgé environ de 25 ans, ainsi qu'un **premier lingère**. Place à l'année. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 505.

Saalkellner, Hotel Baur au Lac, Zürich, sucht für sofort tüchtigen Saalkellner, Sprachkenntnissen nicht erforderlich, jedoch erwünscht. Offerten mit Zeugnissen, Photographie direkt einreichen. 484

Saaltöchter, gut empfohlene, findet sofort Stelle in Kur- und Hotel am Thunersee. Offerten mit Photographie und Zeugnisschriften an die Exped. unter Chiffre 506.

Sekretär-Comptable mit Anlagen und Abschluss der ähnlichen Stellen. Gute Referenzen, sehr tüchtig, wird sofort gesucht in Hotel I. Ranges. Offerten mit Photographie an die Exped. unter Chiffre 483.

Sekretär-Volontär an gesuchtes zu sofortigen Eintritt in grösseres Hotel am Thunersee. Gute Bildung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 507.

Serviertöchter, Gesucht zum sofortigen Eintritt, nach St. Moritz, eine im feinen Restaurations-service bewanderte, sprachkundige Serviertöchter. Offerten mit Photographie und Zeugnisschriften an die Exped. unter Chiffre 508.

Stellengesuche * Demandes de places

In dieser Rubrik kosten Stellengesuche bis zu 7 Zellen, inkl. Postaufschlag für zu befördernde Offerten, Fr. 2.— (Ausland: Fr. 2.50); jede Wiederholung Fr. 1.50 (Ausland Fr. 2.—); für Veranmittlung: Fr. 2.— (Ausland Fr. 2.50). — Inserate müssen jeweils bei spätestens 10 Uhr abends eingereicht werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Aide de cuisine, Junger, best empfohlener Aide, in allen Partien der Küche bewandert, sucht auf kommenden Winter Saison-Offerten in grösseres Etablissement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 482.

Aide de cuisine, Junger Koch, mit guten Referenzen, sucht Stelle als Aide oder Commis in ein Hotel der französischen Schweiz oder nach Frankreich. Geht. Offerten unter Nr 2081 L an Haasenstein & Vogler, Luzern. 717

Aide de cuisine, Junger, intelligenter Koch, der in den Entremets sowie in der Pâtisserie bewandert ist, wünscht auf den Winter Stellung als Aide oder auch als allein, in kleineres Haus. Offerten an die Exped. unter Chiffre 522.

Aide de cuisine, 24 Jahre alt, welcher gegenwärtig in einem Hotel im ersten Range in Baden bei Nauborn in Stellung ist, mit prima Zeugnissen, sucht Engagement für kommenden Winter. Offerten an die Exped. unter Chiffre 556.

Chef de cuisine, Français, âgé de 32 ans, ayant travaillé du Midi et de la Suisse, muni de bonnes maisons recommandables et d'excellents certificats et occupé actuellement une place d'aide dans trois saisons consécutives, cherche pour l'hiver place de chef, soit dans le Midi, soit en Suisse. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 472.

Chef de cuisine, in der Branche tüchtig und verstant, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse und Empfehlungen, Engagement in besserem Hause auf kommenden Herbst, an Stelle von Loge oder Montreux. Offerten an die Exped. unter Chiffre 470.

Chef de cuisine, 35 ans, possédant des certificats de premier ordre, parlant les trois langues, cherche place de chef, dans hôtel au restaurant de premier ordre. Administration du journal sous chiffre 474.

Chef de cuisine, erste Kraft, mit vorz. Referenzen u. grosser Dispositionsfähigkeit, spar-samer Arbeiter, sucht Stelle in restaurant de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 563.

Chef de cuisine, Français, âgé de 25 ans, muni de références et de recommandations sérieuses, responsable pour le mois d'octobre, cherche engagement, de préférence à l'étranger, dans hôtel au restaurant de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 554.

Chef de cuisine, 58 ans, expérimenté, parlant français et allemand, ayant travaillé dans les premiers maisons de Suisse et de l'étranger, cherche place d'hôte pour fin octobre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 520.

Chef de réception et **I. Sekretär**. Als solcher (Terminierung) junger prästabler Mann von 25 Jahren, der drei Hauptsprachen mächtig, in Reception, Buchführung, Service und Küche durchaus erfahren. Gute Referenzen. Offerten an die Exped. unter Chiffre 537.

Commis, Junger Koch sucht Stelle als Commis oder Ähnliches, in ein gutes Haus, auf 20. September oder später, am liebsten in der franz. Schweiz. Konditioniert den beiden Sprachen in deutscher, französischer, englischer, italienischer, russischer, spanischer, portugiesischer, griechischer, türkischer, hinduistischer, japanischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, ozeanischer, polynesischer, hawaiischer, karibischer, indianischer, arabischer, persischer, indischer, chinesischer, vietnamesischer, koreanischer, philippinischer, indonesischer, malayischer, siamesischer, tibetischer, mongolischer, afrikanischer, australischer, oze